

<u>Personal Information:</u>	<u>المعلومات الشخصية:</u>
Name: Nora Majed Sultan BinSultan	الاسم: نورة ماجد سلطان بن سلطان
Nationality: Saudi	الجنسية: سعودية
Date of Birth: 3/1/1988	تاريخ الميلاد: ١٩٨٨/١/٣ م
Place of Birth: Riyadh, Kingdom of Saudi Arabia	مكان الميلاد: الرياض – المملكة العربية السعودية
Address: Riyadh	العنوان: الرياض
Mobile no.: 00966505275005	رقم الجوال: ٠٠٩٦٦٥٠٥٢٧٥٠٠٥
Email: noalsultan@ksu.edu.sa	البريد الإلكتروني: noalsultan@ksu.edu.sa

<u>Languages:</u>	<u>اللغات:</u>
Arabic (Native)	العربية (لغة الأم)
English (Excellent)	الانجليزية (تخصص)
French (Beginner)	الفرنسية (مبتدئ ٤)
Spanish (Beginner)	الاسبانية (مبتدئ ٤)

<u>Biography:</u>	<u>السيرة الذاتية:</u>
Researcher, translator, and academic with experience in administrative leadership. After graduating from King Saud University (KSU) with a BA in Arabic/English Translation Studies, I worked there as a faculty member for two years before having a scholarship to continue my higher studies. I moved to Durham in the UK, one of the world's top universities, to complete my MA in Translation and Interpreting studies. Shortly after completing my MA, I chose to pursue a PhD in Legal Translation at Durham University.	باحثة و مترجمة وأكاديمية بخبرة في القيادة الإدارية، بعد حصولي على شهادة البكالوريوس في دراسات الترجمة بين اللغتين العربية والإنجليزية من جامعة الملك سعود، عملت في الجامعة كعضو هيئة تدريس لمدة عامين وبعد ذلك تم ابتعائي إلى جامعة درم في بريطانيا (واحدة من أفضل الجامعات في العالم) وذلك لإكمال الدراسات العليا حيث حصلت على ماجستير في الترجمة التحريرية والشفوية وكذلك على درجة الدكتوراه في الترجمة القانونية من جامعة درم.

<u>Research Interests</u>	<u>الاهتمامات البحثية:</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Translation Industry. • Legal Translation. • Translation and Agency. • Audiovisual Translation. • Islamic Finance Translation. • English/Arabic interpreting. • Specialized Translation. • The Sociology of Translation. 	صناعة الترجمة - الترجمة في المجالات القانونية والتشريعية - الترجمة وممثلوها - الترجمة السمعية والبصرية - الترجمة في مجالات الاقتصاد الإسلامي - الترجمة الشفوية - الترجمة المتخصصة

<ul style="list-style-type: none"> • Translation and Comparative Culture Studies. • Translation and Technology • Translation Quality 	<ul style="list-style-type: none"> - الترجمة وعلم الاجتماع - الترجمة ودراسات الثقافة المقارنة - الترجمة والتقنية - جودة الترجمة
---	---

<u>Qualifications:</u>	<u>المؤهلات:</u>
<ul style="list-style-type: none"> - (2005- 2010): Bachelor Degree in English Language Translation, at College of Languages and Translation – King Saud University, KSA with honors degree. - (2008): A Certificate in French Language, Level one, from The Saudi French Centre, Riyadh. - (2014): Master's Degree in Arabic/English Translation and Interpreting, at The School of Modern Languages and Cultures – Durham University, UK. - (2019): PhD Degree in the translation of Saudi Family Law. 	<ul style="list-style-type: none"> - (٢٠٠٥-٢٠١٠): درجة بكالوريوس مع مرتبة الشرف في الترجمة في كلية اللغات والترجمة، جامعة الملك سعود. - (٢٠٠٨): شهادة اللغة الفرنسية، المستوى الأول، من المركز السعودي الفرنسي التابع للسفارة الفرنسية في الرياض. - (٢٠١٤): شهادة ماجستير في الترجمة الشفوية والتحريرية في كلية الثقافات واللغات والمعاصرة في جامعة درم في بريطانيا. - (٢٠١٩): شهادة دكتوراه في ترجمة الأحاديث المتعلقة بنظام الأحوال الشخصية في المملكة العربية السعودية.

<u>Work Experiences:</u>	<u>الخبرات الوظيفية:</u>
<ul style="list-style-type: none"> - (2011- Present): Faculty member at The College of Languages and Translation (COLT), English Language Department – King Saud University. - (2020-2022): Vice Chair of the English Language and Translation Department- College of Languages and Translation at King Saud University. - (2023- Present): Assistant Head of the English Department- College of Language Sciences at King Saud University 	<ul style="list-style-type: none"> - (٢٠١١-الآن): عضو هيئة تدريس في جامعة الملك سعود، كلية اللغات والترجمة، قسم اللغة الانجليزية. - (٢٠٢٠-٢٠٢٢): وكيلة قسم اللغة الإنجليزية والترجمة في كلية اللغات والترجمة في جامعة الملك سعود. - (٢٠٢٣-الآن): مساعدة رئيس قسم اللغة الإنجليزية في كلية اللغات وعلومها في جامعة الملك سعود.

<u>Scientific Research:</u>	<u>النشر العلمي:</u>
Orcid ID: https://orcid.org/0000-0002-4829-7830	
<ul style="list-style-type: none"> - (2021): Translation and Validation of the Arabic Version of the Capability Assessment for Diet and Activity (CADA) Questionnaire in Saudi University 	

Employed Women, International Journal of Environmental Research and Public Health

- (2023): Exploring the Pedagogical Potential of Monolingual Corpora in Inverse Translation Training, AWEJ for Translation & Literary Studies

Activities:	النشاطات:
<ul style="list-style-type: none"> - (2009) Participating as an organizer in the second Academic symposium, COLT, King Saud University. - (2009) Participating for The Ministry of Culture and Information in the 2nd Child's Cultural Festival. - (2010) Translating part of the "Autism: A Very Short Introduction" book by Uta Frith, issued by Oxford University Press, from English language into Arabic language as a graduation project and earned A+. - (2011) Assistant supervisor of The Administrative and Academic Affairs of Arabic Wikipedia. - (2011) Translating and edited documents for The Translator's Club-COLT. - (2012) Translating for Al Nahda Organization. - (2014) Participating as a member in Wikipedia translation project, Durham University, United Kingdom. - (2014) Translating part of the "Accounting: A Very Short Introduction" book by Christopher Nobes, issued by Oxford University Press, from English language into Arabic language as a graduation project. - (2015) a member in Centre for Intercultural Mediation, Durham University, United Kingdom. - (2019) a member of the Committee for the Testing and Evaluation of the Ministry of Defense Staff. - (2020) Participating in the meeting of the Supreme Commission for the International Conference on Translation. - (2020) a reviewer at the Journal of Research in Language and Translation – COLT, KSU. - (2020) Participating in preparing the postgraduate program brochure for the Department of English Language and Translation. - (2021) Translating and editing the content of (Upgrade Your University) 	<ul style="list-style-type: none"> - (٢٠٠٩): المشاركة كمنظمة في الندوة الأكاديمية الثانية لكلية اللغات والترجمة في جامعة الملك سعود. - (٢٠٠٩): المشاركة في المهرجان الثقافي للطفل في دورته الثانية والتابع لوزارة الثقافة والإعلام. - (٢٠١٠): ترجمة جزء من كتاب "التوحد: مقدمة بسيطة جداً" للمؤلفة يوتا فريث المنشور من صحيفة جامعة أوكسفورد من اللغة الانجليزية إلى اللغة العربية كمشروع تخرج حاصلة على درجة الامتياز. - (٢٠١١): العمل كمساعد مشرف في الشؤون الإدارية والأكاديمية لويكيبيديا العربية. - (٢٠١١): ترجمة وتنقيح بعض الملفات لنادي المترجم في كلية اللغات والترجمة في جامعة الملك سعود. - (٢٠١٢): الترجمة لصالح جمعية النهضة في الرياض. - (٢٠١٤): المشاركة كعضو في مشروع ترجمة ويكيبيديا في جامعة درم في المملكة المتحدة. - (٢٠١٤): ترجمة جزء من كتاب "المحاسبة: مقدمة قصيرة جداً" للمؤلف كريستوفر نوبس المنشور من صحيفة جامعة أوكسفورد من اللغة الانجليزية إلى اللغة العربية كمشروع تخرج. - (٢٠١٥): عضو في مركز الوساطة بين الثقافات في جامعة درم في المملكة المتحدة. - (٢٠١٩): عضو في لجنة اختبار وتقييم موظفات وزارة الدفاع. - (٢٠٢٠): المشاركة في اجتماع الهيئة العليا للمؤتمر الدولي للترجمة. - (٢٠٢٠): مراجعة في مجلة البحوث في اللغة والترجمة في كلية اللغات والترجمة - جامعة الملك سعود - (٢٠٢٠): المشاركة في إعداد كتيب برنامج الدراسات العليا لقسم اللغة الإنجليزية والترجمة.

<p>platform for the Agency for Development and Planning – KSU.</p> <ul style="list-style-type: none"> - (2021) a member of the Committee for Commercial Services Development of the Joint Program Committees with the Literature, Publishing and Translation Commission in the Ministry of Culture. - (2022) Member of the Board of Directors of the Saudi Linguistics Society - (2022) Participating in organizing a scientific research camp at the College of Languages and Translation - (2022) Organizing and participating in the cultural event of the World Translation Day at the College of Languages and Translation - (2023) Participating in writing a draft proposal for a higher diploma in legal translation at the College of Language Sciences at King Saud University. 	<p>- (٢٠٢١): المشاركة في ترجمة وتنقيح محتوى منصة (طور جامعتك) لوكالة الجامعة للتخطيط والتطوير - جامعة الملك سعود</p> <p>- (٢٠٢١): عضو في لجنة تطوير الخدمات التجارية التابعة إلى لجان البرامج المشتركة مع هيئة الأدب والنشر والترجمة في وزارة الثقافة</p> <p>- (٢٠٢٢): عضو مجلس إدارة في الجمعية السعودية لللسانيات</p> <p>- (٢٠٢٢): المشاركة في تنظيم معسكر البحث العلمي في كلية اللغات والترجمة</p> <p>- (٢٠٢٢): التنظيم والمشاركة في الفعالية الثقافية لليوم العالمي للترجمة في كلية اللغات والترجمة</p> <p>- (٢٠٢٣): المشاركة في كتابة مسودة مقترح دبلوم عالي في الترجمة القانونية في كلية اللغات وعلومها في جامعة الملك سعود.</p>
--	--

Workshops and Conferences:	ورش العمل والمؤتمرات:
<ul style="list-style-type: none"> - (2008) Attending the second Academic symposium, COLT, King Saud University. - (2010) Attending a workshop in Issues and Problems in Translation. - (2011) Participating in "Language Aptitude, Identity Investment, and Motivation in the Saudi Context" at Dar Al Uloom University, Riyadh. - (2011) Attending "The Virtual Class Room System" workshop at King Saud University. - (2011) Attending "Blackboard" workshop at King Saud University. - (2011) Attending "Statement of Purpose" workshop at King Saud University. - (2011) Attending "One Day" symposium at King Saud University, 2011. - (2012) Attending "Translation and Interpreting, and Social Service" Lecture and King Saud University, COLT. - (2012) Attending "The tasks of an Academic Advisor" workshop at King Saud University. - (2013) A certificate for attending a program in Elaborating Tables and Registration Mechanisms, King Saud University. 	<p>- (٢٠٠٨): حضور الندوة الأكاديمية الثانية لكلية اللغات والترجمة في جامعة الملك سعود.</p> <p>- (٢٠١٠): حضور ورشة عمل عن القضايا والمشاكل في الترجمة.</p> <p>- (٢٠١١): المشاركة في "الكفاءة اللغوية والاستثمار في الهوية والتحفيز في السياق السعودي" في جامعة دار العلوم في الرياض.</p> <p>- (٢٠١١): حضور ورشة عمل بعنوان "نظام الفصول الافتراضية" في جامعة الملك سعود.</p> <p>- (٢٠١١): حضور ورشة عمل بعنوان "البلوك بورد" في جامعة الملك سعود.</p> <p>- (٢٠١١): حضور ورشة عمل بعنوان "بيان الغرض من الدراسة" في جامعة الملك سعود.</p> <p>- (٢٠١١): حضور ندوة "اليوم الواحد" في جامعة الملك سعود.</p> <p>- (٢٠١٢): حضور محاضرة بعنوان "الترجمة التحريرية والشفوية والخدمة الاجتماعية" في جامعة الملك سعود، كلية اللغات والترجمة.</p> <p>- (٢٠١٢): حضور ورشة عمل بعنوان "مهام المستشار الأكاديمي" في جامعة الملك سعود.</p> <p>- (٢٠١٣): شهادة حضور برنامج في إعداد الجداول والبيانات التسجيل، جامعة الملك سعود.</p>

<ul style="list-style-type: none"> - (2013) Attending English Language & Translation (ELT) Forum at Prince Sultan University. - (2013) Attending a program in Statistical Analysis Using SPSS which was held at King Saud University. - (2015) Attending an in-session course named "Literature Review" which was held at Durham University. - (2015) Attending an in-session course named "Referencing: Review" which was held at Durham University. - (2015) Attending an in-session course named "Introduction to Zotero" which was held at Durham University. - (2015) Attending an in-session course named "Structuring a Presentation" which was held at Durham University. - (2015) Attending an in-session course named "Presentation Skills 'Advanced'" which was held at Durham University. - (2015) Attending an in-session course named "Networking and Making the Most of Conference" which was held at Durham University. - (2015) Attending an in-session course named "Advanced Academic Writing" which was held at Durham University. - (2015) Attending an in-session course named "Advanced Academic Reading" which was held at Durham University. - (2015) Attending Transius Conference, at the University of Geneva. - (2016) Presenting a paper at the 4th Durham Colloquium for Postgraduates on Translation and Interpreting Studies at the Crossroad: A Dialogue between Process-oriented and Sociological Approaches. - (2018) Presenting at MLACs Work in Progress Seminar. - (2019) Presenting a workshop named "Legal Terminologies in English" for faculty members and students in the College of Law and Political Sciences, at King Saud University. - (2020) Presenting a workshop named "Legal Translation in the Job Market" for students in the College 	<ul style="list-style-type: none"> - (٢٠١٣): حضور منتدى اللغة الإنجليزية والترجمة بجامعة الأمير سلطان. - (٢٠١٣): حضور برنامج التحليل الإحصائي باستخدام SPSS الذي عقد في جامعة الملك سعود. - (٢٠١٥): حضور دورة بعنوان "مراجعة الدراسات الأدبية" في جامعة درم في بريطانيا. - (٢٠١٥): حضور دورة بعنوان "المراجع" في جامعة درم في بريطانيا. - (٢٠١٥): حضور دورة بعنوان "مقدمة لبرنامج زوتيرو" في جامعة درم في بريطانيا. - (٢٠١٥): حضور دورة بعنوان "تنظيم عرض تقديمي" في جامعة درم في بريطانيا. - (٢٠١٥): حضور دورة بعنوان "مهارات العرض التقديمي (متقدم)" في جامعة درم في بريطانيا. - (٢٠١٥): حضور دورة بعنوان "التواصل والاستفادة القصوى من المؤتمر" في جامعة درم في بريطانيا. - (٢٠١٥): حضور دورة بعنوان "الكتابة الأكاديمية المتقدمة" في جامعة درم في بريطانيا. - (٢٠١٥): حضور دورة بعنوان "القراءة الأكاديمية المتقدمة" في جامعة درم في بريطانيا. - (٢٠١٥): حضور مؤتمر Transius في جامعة جنيف. - (٢٠١٦): تقديم ورقة في ندوة جامعة درم الرابعة لطلاب الدراسات العليا حول دراسات الترجمة التحريرية والشفوية على مفترق الطرق: حوار بين الطرق العملية والاجتماعية. - (٢٠١٨): تقديم عرض في ندوة العمل المستمر في كلية الثقافات واللغات والمعاصرة في جامعة درم في بريطانيا. - (٢٠١٩): تقديم ورشة عمل بعنوان "المصطلحات القانونية باللغة الإنجليزية" لأعضاء هيئة التدريس والطلاب في كلية الحقوق والعلوم السياسية بجامعة الملك سعود.
--	---

<p>of Languages and Translations and the College of Law and Political Sciences, at King Saud University.</p> <ul style="list-style-type: none"> - (2021) Attending a workshop named "Steps for submitting manuscripts for publication in ISI journals" which was held by the Human Studies Research Center- KSU. - (2022) Attending a training workshop named "Explanation of the mechanisms of schedules and registration in academic departments" which was held by Skills Development Deanship - KSU. - (2023) Attending a workshop named "Artificial intelligence in scientific research and academic publishing" which was held by Skills Development Deanship - KSU. 	<p>- (٢٠٢٠): تقديم ورشة عمل بعنوان "الترجمة القانونية في سوق العمل" لطالبات كلية اللغات والترجمة وكلية الحقوق والعلوم السياسية بجامعة الملك سعود.</p> <p>- (٢٠٢١): حضور ورشة عمل بعنوان "خطوات إرسال البحث للنشر في مجلات آي إس آي" في مركز بحوث الدراسات الإنسانية في جامعة الملك سعود.</p> <p>- (٢٠٢٢): حضور دورة تدريبية بعنوان "شرح آليات الجداول والتسجيل في الأقسام الأكاديمية" في عمادة تطوير المهارات في جامعة الملك سعود.</p> <p>- (٢٠٢٣): ورشة عمل بعنوان "الذكاء الاصطناعي في البحث العلمي والنشر الأكاديمي" في عمادة تطوير المهارات في جامعة الملك سعود.</p>
---	--

Committees at the College:	اللجان في الكلية:
<ul style="list-style-type: none"> - (2011-2013): Member in Schedules Committee. Member in Research Committee. Member in Twinning Unit. Member in Graduation Committee. - (2019): Member in the Committee of Supporting Students. Member in the Committee of Developing Students' Skills and Preparing them the Workplace. - (2020): Member in the Schedules Committee. Member in the Final Exams Committee. Member in the Makeup Exams Committee. Member in the Postgraduates Affairs Committee. Member in the Committee for the following up of stumbling students. Member in the Accreditation Committee Member in the founding committee of the Language Teaching Center at the College of Languages and Translation - (2021): Head of the Scientific Research Unit at the College of Languages and Translation - (2022-2023): Member of the supervisory committee for the transition to the three-semester system Member in the Postgraduates Affairs Committee. 	<p>- (٢٠١١-٢٠١٣): عضو في لجنة الجداول. عضو في لجنة البحوث. عضو في وحدة التوأمة. عضو في لجنة التخرج.</p> <p>- (٢٠١٩): عضو في لجنة دعم الطلاب. عضو في لجنة تنمية مهارات الطلاب وإعدادهم في مكان العمل.</p> <p>- (٢٠٢٠): - عضو في لجنة الجداول. - عضو في لجنة الإختبارات النهائية. - عضو في لجنة الإختبارات البديلة. - عضو في لجنة شؤون الدراسات العليا. - عضو في لجنة متابعة الطالبات المتعثرات. - عضو في لجنة متابعة التعليم عن بعد. - عضو في لجنة الاعتماد الأكاديمي - عضو في اللجنة التأسيسية لمركز تعليم اللغات بكلية اللغات والترجمة</p> <p>- (٢٠٢١): رئيسة وحدة البحث العلمي في كلية اللغات والترجمة</p> <p>- (٢٠٢٢-٢٠٢٣): - عضو في اللجنة الإشرافية للتحويل إلى نظام الفصول الدراسية الثلاثة - عضو في لجنة شؤون الدراسات العليا. - عضو في لجنة استحداث برنامج الدكتوراه في قسم اللغة الإنجليزية والترجمة.</p>

<p>Member of the committee to create a doctoral program in the Department of English and Translation</p> <p>Member of the permanent committee to audit and update the content of the main website of King Saud University in English.</p> <p>- Member of the Student Discipline Committee at the College of Language Sciences - Female Section at King Saud University.</p>	<p>- عضو في اللجنة الدائمة لتدقيق وتحديث محتوى الموقع الرئيسي لجامعة الملك سعود باللغة الإنجليزية.</p> <p>- عضو في لجنة الانضباط الطلابي في كلية اللغات وعلومها - شطر الطالبات في جامعة الملك سعود.</p>
---	---

<u>Social Services:</u>	<u>الخدمات الاجتماعية:</u>
Participating as a volunteer with Ensan Charity Organization, Riyadh.	المشاركة كمتطوعة مع مؤسسة إنسان الخيرية بالرياض.

<u>References:</u>	<u>المراجع:</u>
Available upon request.	متاحة عند الطلب.